

ITEGEKO N° 015/2025 RYO KU WA 27/05/2025 RISHYIRAHU UMUSORO W'UBUKERARUGENDO KU ICUMBI <u>ISHAKIRO</u> <u>Ingingo ya mbere:</u> icyo iri tegeko rigamije <u>Ingingo ya 2:</u> Isobanura <u>Ingingo ya 3:</u> Igipimo n'ishingiro by'umusoro w'ubukerarugendo ku icumbi <u>Ingingo ya 4:</u> Inshingano z'ikigo gitanga icumbi ku bijyanye n'umusoro w'ubukerarugendo ku icumbi <u>Ingingo ya 5:</u> Igihe umusoro w'ubukerarugendo ku icumbi utangira kubarwa <u>Ingingo ya 6:</u> Kumenyekanisha no kwishyura umusoro w'ubukerarugendo ku icumbi <u>Ingingo ya 7:</u> Uburyo budateganyijwe <u>Ingingo ya 8:</u> Ingingo y'ururimi <u>Ingingo ya 9:</u> Gutangira gukurikizwa	LAW N° 015/2025 OF 27/05/2025 ESTABLISHING A TOURISM TAX ON ACCOMMODATION <u>TABLE OF CONTENTS</u> <u>Article One:</u> Purpose of this Law <u>Article 2:</u> Interpretation <u>Article 3:</u> Rate and base of tourism tax on accommodation <u>Article 4:</u> Obligations of accommodation facility with respect to tourism tax on accommodation <u>Article 5:</u> Tax point for tourism tax on accommodation <u>Article 6:</u> Declaration and payment of tourism tax on accommodation <u>Article 7:</u> Unprovided-for procedures <u>Article 8:</u> Language provision <u>Article 9:</u> Entry into force	LOI N° 015/2025 DU 27/05/2025 PORTANT INSTAURATION D'UN IMPÔT TOURISTIQUE SUR L'HÉBERGEMENT <u>TABLE DES MATIÈRES</u> <u>Article premier :</u> Objet de la présente loi <u>Article 2 :</u> Interprétation <u>Article 3 :</u> Taux et base de l'impôt touristique sur l'hébergement <u>Article 4 :</u> Obligations d'un établissement d'hébergement en matière d'impôt touristique sur l'hébergement <u>Article 5 :</u> Moment d'imposition de l'impôt touristique sur l'hébergement <u>Article 6 :</u> Déclaration et paiement de l'impôt touristique sur l'hébergement <u>Article 7 :</u> Procédures non prévues <u>Article 8 :</u> Disposition linguistique <u>Article 9 :</u> Entrée en vigueur
--	---	--

ITEGEKO N° 015/2025 RYO KU WA 27/05/2025 RISHYIRAHU UMUSORO W'UBUKERARUGENDO KU ICUMBI Twebwe, KAGAME Paul, Perezida wa Repubulika; INTEKO ISHINGA AMATEGEKO YEMEJE, NONE NATWE DUHAMIJE, DUTANGAJE ITEGEKO RITEYE RITYA KANDI DUTEGETSE KO RITANGAZWA MU IGAZETI YA LETA YA REPUBULIKA Y'U RWANDA INTEKO ISHINGA AMATEGEKO: Umutwe w'Abadepite, mu nama yawo yo ku wa 28 Mata 2025; Ishingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 64, iya 93 n'iya 165; YEMEJE: <u>Ingingo ya mbere:</u> Icyo iri tegeko rigamije Iri tegeko rishyiraho umusoro w'ubukerarugendo ku icumbi.	LAW N° 015/2025 OF 27/05/2025 ESTABLISHING A TOURISM TAX ON ACCOMMODATION We, KAGAME Paul, President of the Republic; THE PARLIAMENT HAS ADOPTED AND WE SANCTION, PROMULGATE THE FOLLOWING LAW AND ORDER IT BE PUBLISHED IN THE OFFICIAL GAZETTE OF THE REPUBLIC OF RWANDA THE PARLIAMENT: The Chamber of Deputies, in its sitting of 28 April 2025; Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda, especially in Articles 64, 93 and 165; ADOPTS: <u>Article One:</u> Purpose of this Law This Law establishes a tourism tax on accommodation.	LOI N° 015/2025 DU 27/05/2025 PORTANT INSTAURATION D'UN IMPÔT TOURISTIQUE SUR L'HÉBERGEMENT Nous, KAGAME Paul, Président de la République ; LE PARLEMENT A ADOPTÉ ET NOUS SANCTIONNONS, PROMULGUONS LA LOI DONT LA TENEUR SUIT ET ORDONNONS QU'ELLE SOIT PUBLIÉE AU JOURNAL OFFICIEL DE LA RÉPUBLIQUE DU RWANDA LE PARLEMENT : La Chambre des Députés, en sa séance du 28 avril 2025 ; Vu la Constitution de la République du Rwanda, spécialement en ses articles 64, 93 et 165 ; ADOpte : <u>Article premier :</u> Objet de la présente loi La présente loi instaure un impôt touristique sur l'hébergement.
--	---	---

<u>Ingingo ya 2: Isobanura</u> Muri iri tegeko, « icumbi » bivuga serivisi yo gutanga icyumba, ahantu ho kuryama cyangwa ho kuruhukira. <u>Ingingo ya 3: Igipimo n’ishingiro by’umusoro w’ubukerarugendo ku icumbi</u> Igipimo cy’umusoro w’ubukerarugendo ku icumbi ni 3% by’amafaranga yishyuwe cyangwa azishyurwa ku icumbi hatabariwemo umusoro ku nyongeragaciro. <u>Ingingo ya 4: Inshingano z’ikigo gitanga icumbi ku bijyanye n’umusoro w’ubukerarugendo ku icumbi</u> Inshingano z’ikigo gitanga icumbi ku bijyanye n’umusoro w’ubukerarugendo ku icumbi ni izi zikurikira: (a) kwiandikisha ku musoro w’ubukerarugendo ku icumbi mu Buyobozi bw’Imisoro hakurikijwe uburyo bugenwa n’ubwo buyobozi; (b) kwishyuza umusoro w’ubukerarugendo ku icumbi;	<u>Article 2: Interpretation</u> In this Law, “accommodation” means a service which consists of providing a room or place to sleep or rest. <u>Article 3: Rate and base of tourism tax on accommodation</u> The rate of the tourism tax on accommodation is set at 3% of the amount paid or payable for accommodation, exclusive of value added tax. <u>Article 4: Obligations of accommodation facility with respect to tourism tax on accommodation</u> The obligations of an accommodation facility with respect to the tourism tax on accommodation are the following: (a) to register for the tourism tax on accommodation with the Tax Administration in accordance with the procedures determined by the Tax Administration; (b) to charge the tourism tax on accommodation;	<u>Article 2 : Interprétation</u> Dans la présente loi, « hébergement » signifie un service consistant en la mise à disposition d’une chambre ou d’un lieu où dormir ou se reposer. <u>Article 3 : Taux et base de l’impôt touristique sur l’hébergement</u> Le taux de l’impôt touristique sur l’hébergement est fixé à 3% du montant payé ou à payer pour l’hébergement, hors taxe sur la valeur ajoutée. <u>Article 4 : Obligations d’un établissement d’hébergement en matière d’impôt touristique sur l’hébergement</u> Les obligations d’un établissement d’hébergement en matière d’impôt touristique sur l’hébergement sont les suivantes : (a) se faire enregistrer à l’impôt touristique sur l’hébergement auprès de l’Administration fiscale conformément aux procédures déterminées par cette dernière ; (b) percevoir l’impôt touristique sur l’hébergement ;
---	---	--

(c) gushyikiriza Ubuyobozi bw'Imisoro umusoro w'ubukerarugendo ku icumbi mu gihe giteganywa n'iri tegeko. <u>Ingingo ya 5:</u> Igihe umusoro w'ubukerarugendo ku icumbi utangira kubarwa Umusoro w'ubukerarugendo ku icumbi utangira kubarwa ku munsu ubwishyu bw'icumbi bwakiriweho. <u>Ingingo ya 6:</u> Kumenyekanisha no kwishyura umusoro w'ubukerarugendo ku icumbi (1) Ikigo gitanga icumbi kimenyekanisha umusoro w'ubukerarugendo ku icumbi nyuma y'ukwezi gusanze. (2) Ikigo gitanga icumbi cyishyura umusoro w'ubukerarugendo ku icumbi cyamenyekanishije mu minsi 15 ikurikira buri kwezi kwakorewe imenyekanisha. (3) Ikigo gitanga icumbi kimenyekanisha kikanishyura umusoro w'ubukerarugendo ku	(c) to remit the tourism tax on accommodation to the Tax Administration within the time period provided for by this Law. <u>Article 5:</u> Tax point for tourism tax on accommodation The tax point for the tourism tax on accommodation is the date of receipt of payment for accommodation. <u>Article 6:</u> Declaration and payment of tourism tax on accommodation (1) An accommodation facility declares the tourism tax on accommodation after the end of the calendar month. (2) An accommodation facility pays the declared tourism tax on accommodation within 15 days following each month of declaration. (3) An accommodation facility declares and pays the tourism tax on accommodation in accordance with the	(c) verser l'impôt touristique sur l'hébergement à l'Administration fiscale dans le délai prévu par la présente loi. <u>Article 5 :</u> Moment d'imposition de l'impôt touristique sur l'hébergement Le moment d'imposition de l'impôt touristique sur l'hébergement correspond à la date de réception du paiement de l'hébergement. <u>Article 6 :</u> Déclaration et paiement de l'impôt touristique sur l'hébergement (1) Un établissement d'hébergement déclare l'impôt touristique sur l'hébergement après la fin du mois calendrier. (2) Un établissement d'hébergement paie l'impôt touristique sur l'hébergement déclaré dans les 15 jours suivant chaque mois de déclaration. (3) Un établissement d'hébergement déclare et paie l'impôt touristique sur l'hébergement conformément aux
--	--	---

icumbi hakurikijwe uburyo bugenwa n'Ubuyobozi bw'Imisoro. <u>Ingingo ya 7: Uburyo budateganyijwe</u> Itegeko rigena imitunganyirize y'isoresha ni ryo rikurikizwa ku bijyanye n'uburyo bw'isoresha ry'umusoro w'ubukerarugendo ku icumbi butateganyijwe n'iri tegeko. <u>Ingingo ya 8: Ingingo y'ururimi</u> Iri tegeko ryateguwe mu rurimi rw'Icyongereza, risuzumwa kandi ritorwa mu rurimi rw'Ikinyarwanda. <u>Ingingo ya 9: Gutangira gukurikizwa</u> Iri tegeko ritangira gukurikizwa guhera ku wa 01 Nyakanga 2025.	procedures determined by the Tax Administration. <u>Article 7: Unprovided-for procedures</u> Only the Law on tax procedures applies in the case of tax procedures relating to the tourism tax on accommodation that are not provided for by this Law. <u>Article 8: Language provision</u> This Law was drafted in English, considered and adopted in Ikinyarwanda. <u>Article 9: Entry into force</u> This Law comes into force as from 01 July 2025.	procédures déterminées par l'Administration fiscale. <u>Article 7 : Procédures non prévues</u> Seule la loi portant procédures fiscales s'applique en cas de procédures fiscales afférentes à l'impôt touristique sur l'hébergement qui ne sont pas prévues par la présente loi. <u>Article 8 : Disposition linguistique</u> La présente loi a été initiée en anglais, examinée et adoptée en Ikinyarwanda. <u>Article 9 : Entrée en vigueur</u> La présente loi entre en vigueur à compter du 01 juillet 2025.
---	--	---

Kigali, 27/05/2025

(sé)

KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika
President of the Republic
Président de la République

(sé)

Dr NGIRENTE Edouard
Minisitiri w'Intebe
Prime Minister
Premier Ministre

Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:
Seen and sealed with the Seal of the Republic:
Vu et scellé du Sceau de la République :

(sé)

Dr UGIRASHEBUJA Emmanuel
Minisitiri w'Ubutabera akaba n'Intumwa Nkuru ya Leta
Minister of Justice and Attorney General
Ministre de la Justice et Garde des Sceaux